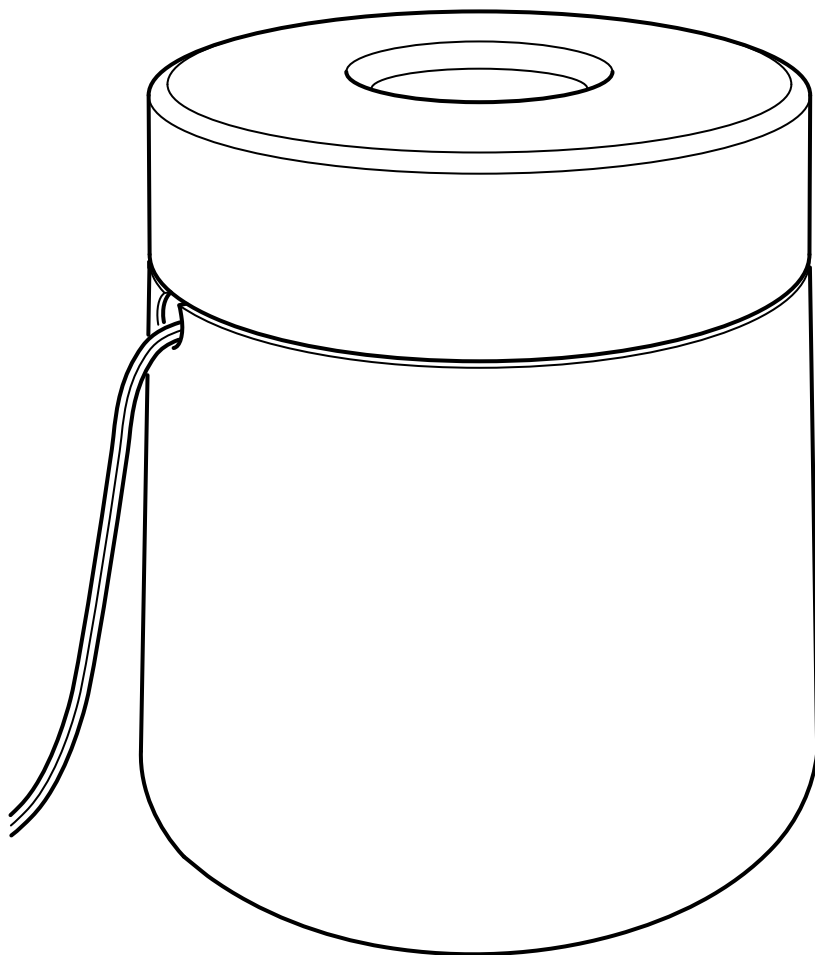


# IKEA PS 2014



Design and Quality  
IKEA of Sweden



## ENGLISH

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

For indoor use only.

This product is not intended for children under 3 years old due to the content of electrical components. IKEA recommends that only adults should handle the recharging and that children should use the lamp without the adapter/charger. Regularly examine for damage of cord, plug, enclosure and other parts. In the event of such damage, the product must not be used with the charger.

Important information! Save this instruction!

### Technical specification

Inside battery Ni-MH rechargeable.  
4x1.2V, 2000mAh, AA.

### Cleaning

Use a damp cloth, avoid strong detergents.

## DEUTSCH

### WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

Nur für den Gebrauch im Haus geeignet.

Dieses Produkt ist für Kinder unter 3 Jahren nicht geeignet, da es elektrische Komponenten enthält. IKEA empfiehlt, dass die Akkus von Erwachsenen geladen werden und dass Kinder die Leuchte nur benutzen, ohne dass das Ladegerät angeschlossen ist. Regelmäßig Kabel, Stecker, Lampengehäuse und alle anderen Teile auf Schäden überprüfen. Ist eines der Teile beschädigt, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden.

Wichtige Information! Anleitung aufbewahren!

### Technische Angaben

Aufladbare Ni-MH-Akkus, 4x1,2 V, 2000 mAh, AA sind inklusive.

### Reinigung

Mit einem feuchten Tuch abwischen, keine starken Reinigungsmittel verwenden.



### **FRANÇAIS**

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**  
Pour une utilisation à l'intérieur.

Ce produit ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans car il contient des composants électriques. IKEA recommande que seul un adulte procède au chargement de la batterie et que le chargeur/adaptateur soit retiré avant toute utilisation de la lampe par les enfants. Vérifier régulièrement l'état du cordon, de la prise et du boîtier et des autres parties du produit. Si une partie est endommagée, ne pas utiliser le produit avec le chargeur.

Informations importantes à conserver !

Spécifications techniques

Accumulateur Ni-MH rechargeable  
4x1,2V, 2000mAh, AA.

Entretien

Utiliser un chiffon humide, éviter les détergents puissants.

### **NEDERLANDS**

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES**  
Uitsluitend voor gebruik binnen.

Dit product is niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar omdat het elektronische componenten bevat.

IKEA adviseert de lamp door een volwassene te laten opladen en kinderen de lamp te laten gebruiken zonder dat de adapter/lader is aangesloten. Controleer regelmatig of snoer, contact, behuizing of andere onderdelen niet beschadigd zijn. Mochten dergelijke beschadigingen ontstaan, het product niet met de lader gebruiken.

Belangrijke informatie! Bewaar deze instructie!

Technische specificatie

Incl. oplaadbare batterijen Ni-MH, 4x1,2V, 2000mAh, AA.

Reinigen

Gebruik een vochtig doekje, vermijd sterke schoonmaakmiddelen.



## DANSK

### VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Kun til indendørs brug.

Dette produkt er ikke beregnet til børn under 3 år på grund af indholdet af de elektriske komponenter. IKEA anbefaler, at batteriet kun oplades af en voksen, og at børn bruger lampen uden transformer/oplader. Kontrollér jævnligt, at ledning, stik, lampehus og andre dele ikke er beskadigede. Hvis det er tilfældet, må produktet ikke bruges sammen med opladeren. Vigtige oplysninger! Gem disse anvisninger!

### Tekniske specifikationer

Indvendigt batteri Ni-MH, kan genoplades.  
4x1,2V, 2000mAh, AA.

### Rengøring

Rengøres med en fugtig klud. Undgå at bruge stærke rengøringsmidler.

## ÍSLENSKA

### MIKILVÆGAR ÖRYGGISLEIÐBEININGAR

Aðeins til nota innandyra.

Börn yngri en 3 ára eiga ekki að nota vöruna vegna rafknúinna hluta hennar.

IKEA mælir með að fullorðnir sjái um hleðslu og að börn noti ljósið/lampann án straumbreytis/hleðslutækis. Athugið reglulega hvort snúran, klóin, hulstrið og aðrir hlutar séu skemmdir. Ef einhverjar skemmdir finnast, má ekki nota vöruna með hleðslutækinu. Mikilvægar upplýsingar! Geymdu þessar leiðbeiningar!

### Tæknilegar upplýsingar

Ni-MH hleðslurafhlaða.  
4x1.2V, 2000mAh, AA.

### Þrif

Notið raka tusku, forðist sterk hreinsiefni.



## NORSK

### VIKTIG SIKKERHETSINSTRUKSJON

Kun til innendørs bruk.

Dette produktet er ikke beregnet for barn under 3 år, fordi det inneholder elektriske komponenter. IKEA anbefaler at voksne tar hånd om opplading, og at barn kun bruker lampa uten adapteren/laderen. Kontroller regelmessig at ledningen, støpselet, lampehuset og øvrige deler er uskadde. Dersom en av disse delene er skadet, må produktet ikke brukes sammen med laderen. Viktig informasjon! Ta vare på instruksjonene!

### Teknisk spesifikasjon

Oppladbart NiMH-batteri inngår.

4 x 1,2 V, 2000 mAh, AA.

### Rengjøring

Bruk en fuktig klut, unngå sterke rengjøringsmidler.

## SUOMI

### TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Vain sisäkäyttöön.

Tuotetta ei ole tarkoitettu alle 3-vuotiaille sen sisältämien elektroniikkaosien takia. Suosittelemme, että aikuinen hoitaa lataamisen ja että lapsi käyttää valaisinta vain silloin, kun laturi ei ole kiinni siinä. Tarkista valaisimen johdon, pistotulpan, kotelon ja muiden osien kunto säännöllisesti. Jos jokin osista on vaurioitunut, valaisinta ei saa ladata.

Tärkeää tietoa! Säästä ohjeet!

### Tekniset tiedot

Sisällä ladattava Ni-MH-akku

4x1,2 V, 2000 mAh, AA.

### Puhdistus

Pyyhi valaisin kostealla liinalla. Vältä vahvojen puhdistusaineiden käyttöä.



## SVENSKA

### VIKTIGA

SÄKERHETSINSTRUKTIONER^Endast för inomhusbruk.^Den här produkten är inte avsedd för barn under 3 år på grund av att den innehåller elektroniska komponenter. IKEA rekommenderar att enbart vuxna sköter återuppladdningen och att barn använder lampan utan adapter/laddare. Kontrollera regelbundet att inga skador uppstått på sladd, kontakt, hölje eller andra delar. Skulle sådana skador uppstå ska produkten inte användas med laddaren.^Viktig information! Spara denna instruktion!^^Teknisk specifikation^Batterier Ni-MH laddningsbara medföljer, 4x1,2V, 2000mAh, AA.^Rengöring^Använd en fuktig trasa, undvik starka rengöringsmedel.

## ČESKY

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Pouze k vnitřnímu použití.

Tento výrobek není určen pro děti do 3 let kvůli obsahu elektrických součástí. IKEA doporučuje, aby výrobek nabíjeli pouze dospělí a děti používaly lampu bez nabíječky/adaptéru. Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození kabelu, zástrčky a dalších částí. V případě takového poškození nesmí být výrobek používán s nabíječkou.

Důležité informace! Tyto instrukce si uschovejte!

Technické specifikace

Vnitřní dobíjecí baterie NI-MH.  
4x1,2 V, 2000 mAh, AA.

Čištění

Použijte navlhčený hadřík, vyvarujte se silných čisticích prostředků.



## ESPAÑOL

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Para uso únicamente en el interior.

Este producto no ha sido diseñado para niños menores de 3 años, porque contiene componentes eléctricos. IKEA recomienda que únicamente cambie la batería un adulto y que se retire el adaptador/cargador antes de que utilicen la lámpara los niños. Comprueba con regularidad el estado del cordón, del enchufe, del contenedor y otras partes del producto. Si una de las partes estuviera dañada, no utilices el producto con el cargador.

Información importante. Guárdala.

Especificaciones técnicas.

Acumulador Ni-Mh recargable.

4x1,2V, 2000mAh, AA.

Limpieza

Utiliza un paño humedecido y evita los detergentes fuertes.

## ITALIANO

### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Solo per interni.

Questo prodotto non è adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni perché contiene componenti elettrici. La ricarica deve essere effettuata esclusivamente da un adulto e il bambino deve usare la lampada senza adattatore/caricabatteria. Controlla regolarmente che il cavo, la spina, il corpo della lampada e tutte le altre parti non siano danneggiati. Se una o più parti sono danneggiate, il prodotto non deve essere usato insieme al caricabatterie.

Queste istruzioni sono importanti: conservale.

Specifiche tecniche

Batteria ricaricabile Ni-MH inclusa.

4x1,2V, 2000mAh, AA.

Pulizia

Usa un panno umido ed evita i detersivi forti.



### **MAGYAR**

#### **FONTOS BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓ**

Kizárólag beltéri használatra.

A termék elektromos összetevői miatt ez a termék 3 éven aluli gyermekeknek nem ajánlott. Az IKEA azt javasolja, hogy a lámpa töltését minden esetben egy felnőtt végezze, a gyermekek csak az adapter/töltő eltávolítása után használják a lámpát. Rendszeresen ellenőrizd a termék vezetékeit, csatlakozóját, borítását és egyéb részeit. A legkisebb sérülés esetén a terméket tilos tovább használni és tölteni! Fontos információ! Őrizd meg ezt a leírást a jövőben is!

Műszaki leírás:

Újratölthető belső Ni-MH akkumulátor.  
4x1,2 V, 2000mAh, AA.

Tisztítás

Nedves ronggyal, kerülj az erős tisztítószerek használatát.

### **POLSKI**

#### **WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Produkt nie jest przeznaczony dla dzieci poniżej 3 roku życia, ze względu na zawartość elementów elektrycznych. IKEA zaleca, aby ładowanie akumulatorów obsługiwały wyłącznie osoby dorosłe, a dzieci powinny korzystać z lampy bez zasilacza/ładowarki. Regularnie sprawdzaj, czy kabel, wtyczka, obudowa lub inne części nie są uszkodzone. W przypadku takiego uszkodzenia produkt nie może być używany z ładowarką.

Ważna informacja! Zachowaj niniejszą instrukcję!

Specyfikacja techniczna

Wewnątrz znajduje się akumulator Ni-MH.  
4x1,2V, 2000mAh, AA.

Czyszczenie

Używaj wilgotnej szmatki, unikaj silnych detergentów.





## **LIETUVIŲ**

### **INFORMACIJA APIE SAUGUMĄ**

Skirta naudoti tik viduje.

Gaminys skirtas vyresniems nei 3 metų vaikams. Jame yra elektros detalės. IKEA pataria tik suaugusiems įkrauti baterijas, o vaikai turi naudoti šviestuvą be prijungto adapterio/baterijų įkroviklio. Pastoviai tikrinkite laidą, kištuką, įdėklą ir kitas dalis. Draudžiama naudoti gaminį su įkrovikliu, jei bent viena detalė pažeista. Svarbi informacija! Saugokite šias instrukcijas!

Techninė specifikacija

Viduje įkraunama Ni-MH baterija.

4x1,2 V, 2000 mAh, AA.

Valymas

Valyti drėgna šluoste, vengti stiprių valiklių.

## **PORTUGUÊS**

### **INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA**

Somente para uso no interior.

Este produto não é adequado a crianças com idade inferior a 3 anos devido ao conteúdo dos componentes elétricos. A IKEA recomenda que sejam apenas adultos a encarregar-se do carregamento e que as crianças usem o candeeiro sem o adaptador/carregador. Examine com regularidade se existem danos no cabo, ficha, estrutura e outras partes. Caso detete danos, o artigo não pode ser usado com o carregador. Informações importantes! Guarde estas instruções!

Especificações técnicas

Bateria interna Ni-MH recarregável.

4x1,2V, 2000mAh, AA.

Limpeza

Use um pano humedecido, evite detergentes abrasivos.



## ROMÂNĂ

### INSTRUCȚIUNI

Se folosește doar la interior.

Acest produs nu este recomandat copiilor cu vârsta mai mică de 3 ani, din cauza componentelor electrice. Doar adulții trebuie să se ocupe de reîncărcare, iar copiii vor folosi aparatul fără adaptor/încărcător. Verifică la intervale regulate să nu existe deteriorări ale cablului, ștecherului sau a altor componente. În cazul în care se constată deteriorări, produsul nu trebuie folosit împreună cu încărcătorul. Important! Păstrează aceste instrucțiuni!

### Specificații tehnice

Baterii reîncărcabile Ni-MH  
4x1.2V, 2000mAh, AA.

### Curățare

Folosește o cârpă umedă, evită detergenții puternici.

## SLOVENSKY

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

Iba na použitie vo vnútri.

Tento výrobok nie je určený pre deti do 3 rokov kvôli obsahu elektrických súčiastok. IKEA odporúča, aby výrobok nabíjali iba dospelí a deti používali lampu bez nabíjačky/adaptéra. Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k poškodeniu kábla, zástrčky a ďalších častí. V prípade takéhoto poškodenia sa výrobok nesmie používať s nabíjačkou.

Dôležité informácie! Tieto inštrukcie si uschovajte!

### Technická špecifikácia

Vnútorňá dobíjacia batéria NI-MH.  
4x1,2 V, 2000 mAh, AA.

### Čistenie

Použite navlhčenú handričku, vyvarujte sa silných čistiacich prostriedkov.



## **БЪЛГАРСКИ**

**ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**  
Продуктът е предназначен единствено за употреба на закрито.

Този продукт не е подходящ за деца под 3 години, тъй като съдържа електрически компоненти. ИКЕА препоръчва батериите да бъдат зареждани единствено от възрастни, а децата да използват лампата без адаптер/зарядно. Редовно проверявайте шнура, щепсела, покритието на лампата и останалите части за повреда. Ако някоя от частите е повредена, продуктът не бива да се използва със зарядното.  
Важна информация! Запазете тези инструкции!

Технически характеристики  
Вътрешна акумулаторна батерия Ni-MH.  
4x1.2V, 2000mAh, AA.

Почистване  
Използвайте влажна кърпа, избягвайте силни препарати.

## **HRVATSKI**

**VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE**

Samo za upotrebu u zatvorenom.

Ovaj proizvod nije namijenjen djeci mlađoj od 3 godine jer sadrži električne komponente. IKEA preporuča da isključivo odrasli pune lampu i da je djeca koriste bez adaptera/punjača. Redovito provjeravajte jesu li kabel, utičnica, kućište i ostali dijelovi oštećeni. Ako ima oštećenja, proizvod se ne smije koristiti s punjačem.

Važne informacije! Sačuvajte ove upute!

Tehničke specifikacije  
Unutarnja baterija Ni-MH punjiva.  
4 x 1,2 V, 2000 mAh, AA.

### **Čišćenje**

Koristite vlažnu krpu i izbjegavajte jaka sredstva za čišćenje.



## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.  
Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για παιδιά κάτω των 3 ετών, καθώς περιέχει ηλεκτρικά εξαρτήματα. Η ΙΚΕΑ συνιστά ο χειρισμός της φόρτισης να γίνεται μόνο από ενήλικες και τα παιδιά να χρησιμοποιούν το φωτιστικό χωρίς το μετασχηματιστή/φορτιστή. Εξετάζετε τακτικά το καλώδιο, το βύσμα, το περίβλημα και τα άλλα μέρη για τυχόν φθορά. Σε περίπτωση φθοράς, το προϊόν δε θα πρέπει να χρησιμοποιείται με το φορτιστή.

Σημαντική πληροφορία! Κρατήστε αυτές τις οδηγίες!

### Τεχνικές προδιαγραφές

Εσωτερική μπαταρία Ni-MH επαναφορτιζόμενη.

4x1,2V, 2000mAh, AA.

### Καθαρισμός

Χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί, αποφύγετε τα ισχυρά απορρυπαντικά.

## РУССКИЙ

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Только для использования в помещении. Товар предназначен для детей старше 3 лет. Замену батареек должны производить только взрослые. Дети должны использовать светильник без адаптера/зарядного устройства. Регулярно проверяйте исправность провода, вилки, корпуса светильника и других частей изделия. Если какая-либо деталь повреждена, изделие нельзя использовать.

Важная информация! Сохраните эту инструкцию.

### Техническая спецификация

Внутренняя батарейка Ni-MH, перезаряжаемая.

4x1,2 В, 2000 мА/час, АА.

### Уход

Протрите влажной тканью, не используйте сильные моющие средства.



## **SRPSKI**

### **VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA**

Isključivo za upotrebu u kući.

Ovaj je proizvod namenjen isključivo deci starijoj od 3 godine, jer sadrži električne komponente.

IKEA preporučuje da odrasla osoba napuni baterije, a da dete koristi lampu bez adaptera/punjača. Redovno proveravajte kabl, utičnicu, kućište lampe i sve ostale delove zbog eventualnih oštećenja. Ukoliko je bilo koji deo oštećen, nemojte koristiti proizvod s punjačem.

Važna informacija! Sačuvajte ovo uputstvo!

Tehničke karakteristike

Unutrašnja punjiva baterija Ni-MH.

4x1.2V, 2000mAh, AA.

Čišćenje

Koristite vlažnu krpu i izbegavajte jaka sredstva za čišćenje.

## **SLOVENŠČINA**

### **POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA**

Primerno za uporabo v zaprtih prostorih.

Ta izdelek ni primeren za otroke, mlajše od 3 let, ker vsebuje električne sestavne dele. Podjetje IKEA priporoča, da polnjenje baterij opravlja odrasla oseba, otroci pa naj svetilko uporabljajo brez adapterja/polnilnika. Redno preverjajte, da na kablu, priključku, ohišju in drugih delih ni prišlo do kakšnih poškodb. Če je kateri koli del poškodovan, izdelka ne smete uporabljati skupaj s polnilnikom.

Pomembne informacije! Shranite navodila!

Tehnični podatki

Notranja polnilna Ni-MH baterija.

4x1,2 V, 2000 mAh, AA.

Čiščenje

Čistite z vlažno krpo in ne uporabljajte močnih čistil.



## TÜRKÇE

### ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Sadece iç mekan kullanımı içindir.  
Bu ürün elektrikli parçalardan oluştuğu için 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. IKEA, şarj işleminin sadece yetişkinler tarafından yapılmasını ve çocukların lambayı adaptör/şarj cihazı olmadan kullanmalarını önerir. Düzenli olarak lambanın kablosu, fişi, gövdesi ve diğer parçalarının hasarlı olup olmadığını kontrol ediniz. Bu tür bir hasar durumunda ürün, şarj cihazı ile kullanılmamalıdır.  
Önemli bilgiler! Bu talimatları saklayınız!

### Teknik özellikler

Piller Ni-MH şarj edilebilir.  
4x1.2V, 2000mAh, AA.

### Temizlik

Güçlü deterjanlar kullanmayınız, nemli bir bez ile temizleyiniz.

## 中文

### 重要安全说明

仅供室内使用。

介于产品中包含电子元件，三岁以下的儿童不适合使用。宜家建议由成人负责更换电池，孩子只能在台灯与充电器分离的情况下使用。电线、插头及其他部件均经过常规危险测试。若发生此类危险，请立即断开充电器与台灯间的连接。

上述信息，非常重要，请妥善保管。

### 技术说明

内含 Ni-MH 充电电池  
4x1.2V, 2000mAh, AA

### 清洁

用湿润的抹布擦拭，请勿使用强力清洁剂。



### 繁體中文

重要安全說明

僅適合室內使用。

因產品包含電子零件，不適合3歲以下幼兒使用。僅能由大人充電，避免讓孩童使用連接轉接器/充電器的燈具。請定期檢查電線、插頭、配件和其他零件是否受損。若發現產品受損，切勿連接充電器使用。重要資訊！請保留此份說明書！

技術規格

內部電池：鎳氫充電電池。

使用4顆3號電池1.2V 2000mAh。

清潔說明

用濕布擦拭乾淨，請勿使用強力清潔劑。

### 한국어

중요 안전 유의사항

실내에서만 사용.

본 제품은 전기 부품을 포함하고 있으므로 3세 미만의 어린이는 이 제품의 사용에 적합하지 않습니다.

어린이가 아답터나 충전기를 만지지 않고 램프를 사용 할 수 있도록 반드시 성인이 충전하는 것을 권장드립니다. 정기적으로 전선, 플러그, 램프 외관과 다른 부품에 손상이 없는지 확인해 주세요. 손상이 있는 경우 제품에 충전기를 사용하지하면 안 됩니다.

중요 사항! 이 설명서를 보관하세요!

기술 사양

내장 배터리 Ni-MH 충전지

4x1.2V, 2000mAh, AA.

세척

젖은 천을 사용하시고 강한 세제 사용을 피해주세요.



## 日本語

安全に関する重要なお知らせ

本製品は室内・屋外兼用です。

この製品には電気部品が含まれているため、3歳未満のお子さまの使用には適しません。充電は大人が行い、お子さまがお使いになるときは、充電アダプターを取り外すようおすすめします。コード、プラグ、カバー、その他のパーツが損傷していないか定期的にチェックしてください。損傷が見つかった場合には、充電しないでください。

この説明書には重要な情報が含まれています。いつでも参照できるように大切に保管してください。

## 仕様

ニッケル水素充電電池内蔵。

ニッケル水素充電電池 (1.2V/2000mAh/AA) × 4。

## お手入れ方法

湿らせた布で拭いてください。強い洗剤のご使用は避けてください。

## BAHASA INDONESIA

PETUNJUK PENTING KEAMANAN

Untuk digunakan di dalam ruangan.

Produk ini tidak boleh digunakan oleh anak dibawah 3 tahun karena mengandung komponen listrik. IKEA menganjurkan pengisian ulang dilakukan oleh orang dewasa dan anak-anak harus menggunakan lampu tanpa adaptor/alat pengisi. Periksa secara teratur kabel, steker, lampiran dan bagian lain untuk menghindari kerusakan. Jika rusak, jangan gunakan produk dengan pengisi ulang. Informasi penting! Simpan petunjuk ini!

## Spesifikasi teknis

Baterai Ni-MH di dalam dapat diisi ulang. 4x1.2V, 2000mAh, AA

## Membersihkan

Gunakan lap lembab, hindari deterjen keras.





## BAHASA MALAYSIA

ARAHAN PENTING KESELAMATAN  
Untuk kegunaan dalaman sahaja.

Produk ini tidak boleh digunakan oleh kanak-kanak di bawah umur 3 tahun kerana kandungan komponen elektrikalnya. IKEA menyarankan agar mengecas semula dikendalikan oleh orang dewasa dan kanak-kanak sepatutnya hanya menggunakan lampu tanpa penyesuai/pengecas. Periksa dengan kerap untuk mengesan kerosakan kord, palam, lingkungan dan lain-lain bahagian. Jika terdapat kerosakan, produk tidak boleh digunakan bersama pengecas. Keterangan penting! Simpan arahan ini! Spesifikasi teknikal  
Bateri di dalam Ni-MH boleh dicas semula. 4x1.2, 2000 mAh, AA  
Pembersihan  
Guna kain lembap, hindari bahan pencuci yang kuat.

## عربي

تعليمات هامة للسلامة  
للإستخدام الداخلي فقط.  
هذا المنتج غير مصمم لأطفال أقل من 3 سنوات نظراً  
لاحتوائه على أجزاء كهربائية. نوصي ايكيا بأن تتم عملية  
الشحن بواسطة أشخاص بالغين فقط وأن الأطفال  
يجب عليهم استعمال المصباح بدون المحول/الشاحن.  
افحصي بانتظام وجود أي عطب في السلك، القابس،  
المرفقات والأجزاء الأخرى. في حالة اكتشاف عطب ما،  
يجب عدم استعمال المنتج مع الشاحن.  
معلومات هامة! احتفظي بهذه التعليمات!

المواصفات الفنية  
بطارية داخلية Ni-MH قابلة لإعادة الشحن.  
4x1.2V, 2000mAh, AA.

التنظيف  
استخدمي قطعة قماش رطبة. تجنّبي المنظفات القوية.



### ไทย

คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

สำหรับใช้ในบ้านเท่านั้น

ไม่ควรให้เด็กอายุต่ำกว่า 3 ปีใช้โคมไฟ ควรให้ผู้ใหญ่เป็นผู้ชาร์จโคมไฟเท่านั้น และควรถอดอะแดปเตอร์และที่ชาร์จออกก่อนให้เด็กใช้ ควรตรวจสอบสายไฟ ปลั๊กไฟ และส่วนประกอบต่างๆ ของโคมไฟเป็นประจำ หากพบว่ามีชิ้นส่วนใดชำรุดเสียหาย ห้ามใช้ที่ชาร์จชาร์จโคมไฟเด็ดขาด

ข้อมูลนี้เป็นข้อมูลสำคัญ ให้เก็บคู่มือนี้ไว้

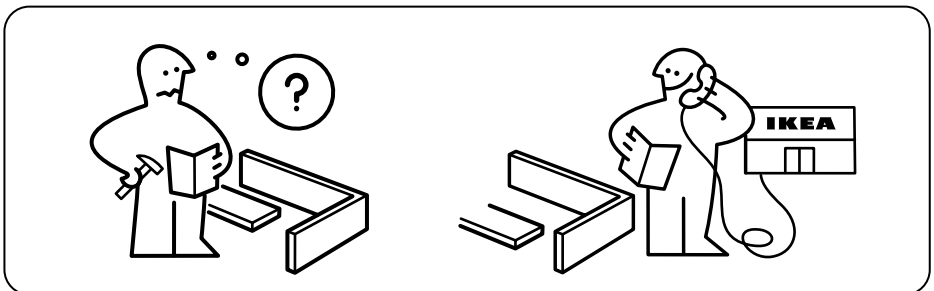
รายละเอียดทางเทคนิค

ใช้แบตเตอรี่ Ni-MH ชาร์จไฟได้

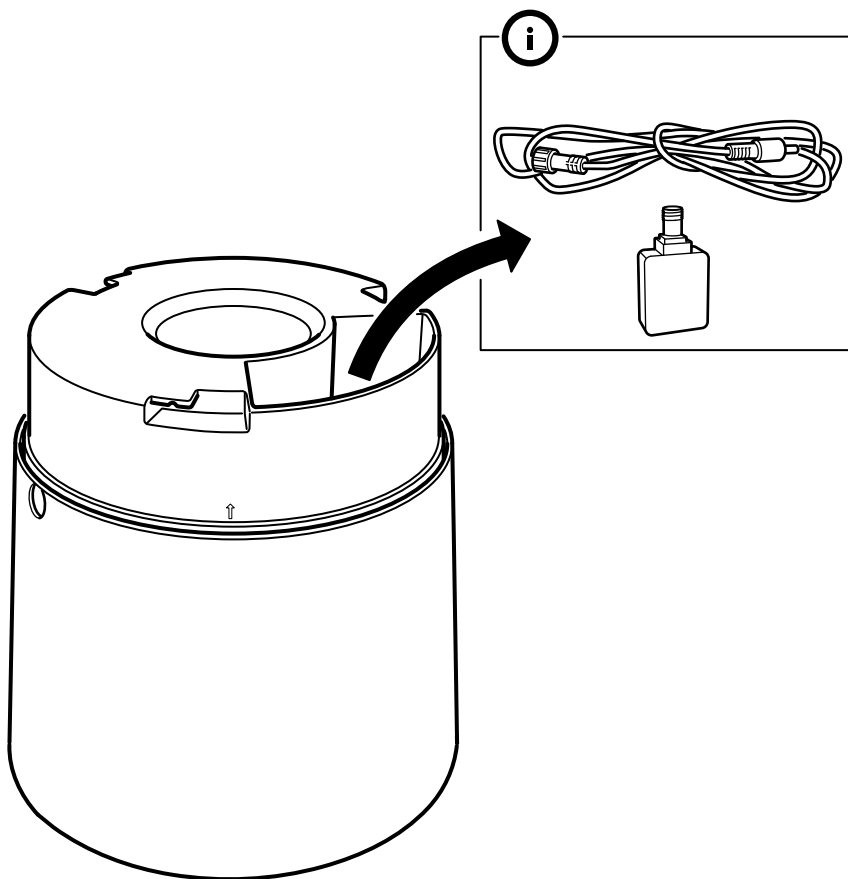
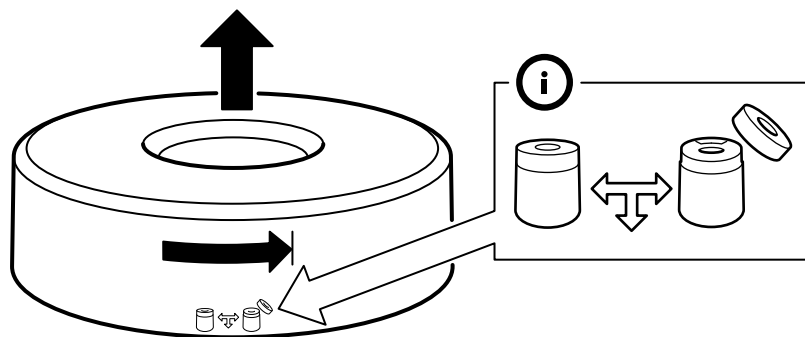
4x1.2V, 2000mAh, AA

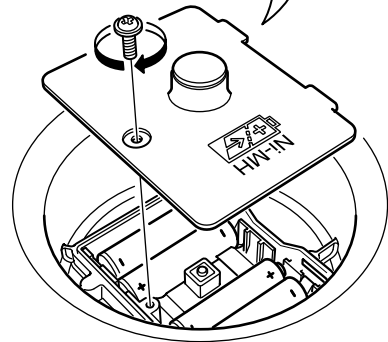
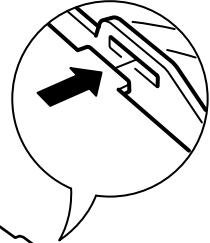
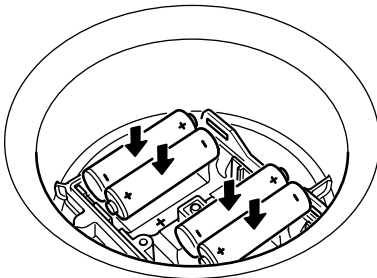
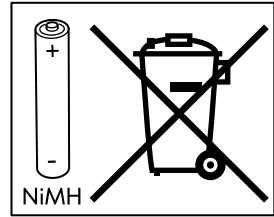
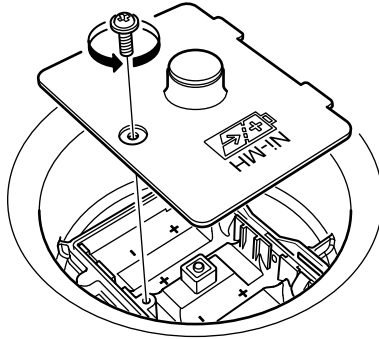
การทำความสะอาด

เช็ดด้วยผ้านุ่ม ห้ามใช้สารทำความสะอาดที่ออกฤทธิ์รุนแรง



1





### ENGLISH

After approximately 2 years, the rechargeable batteries need to be replaced when the lamp don't light up. Replace with Ni-MH rechargeable 1.2V, 2000mAh, AA type batteries.

Light Source is LED (Light Emitting Diodes), the LED can not be exchanged by customer.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.

### DEUTSCH

Wenn die Leuchte nicht mehr brennt, muss der Akku nach ca. 2 Jahren ausgewechselt werden. Den alten Akku mit einem neuen vom Typ Ni-MH 1,2V, 2000mAh, AA ersetzen.

Die Lichtquelle dieses Produkts besteht aus Leuchtdioden (LED), die vom Kunden nicht ausgetauscht werden können.

DIESE INFORMATION FÜR SPÄTER AUFBEWAHREN.



### **FRANÇAIS**

Remplacer les piles rechargeables au bout de 2 ans environ, lorsque la lampe n'éclaire plus. Remplacer par des piles rechargeables Ni-MH, 1,2V, 2000mAh, AA.

La source lumineuse de ce produit est composée d'une LED (Diode électroluminescente), qui ne peut être changée par le client.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

### **NEDERLANDS**

Na ongeveer 2 jaar, als de lamp niet meer aangaat, moeten de oplaadbare batterijen worden vervangen. Vervang de oude door nieuwe oplaadbare batterijen van het type Ni-MH 1,2V, 2000mAh, AA.

De lichtbron is led. Led-verlichting kan niet door de klant worden vervangen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

### **DANSK**

Efter ca. 2 år skal de genopladelige batterier udskiftes, hvis lampen ikke lyser. Udskift med Ni-MH genopladelige 1,2V, 2000 mAh, AA-batterier.

Lyskilden er en LED pære, som ikke kan udskiftes af kunden.

GEM DISSE ANVISNINGER TIL SENERE BRUG.

### **ÍSLENSKA**

Eftir u.p.b. tvö ár, þegar ekki kviknar lengur á ljósinu, þarf að skipta hleðslurafhliðunum út. Notið Ni-MH 1.2 V, 2000mAh, AA hleðslurafhliður. Ljósið er búið LED perum (ljósdíóðum), sem ekki er hægt að skipta um.

GEYMIÐ ÞESSAR LEIÐBEININGAR.

### **NORSK**

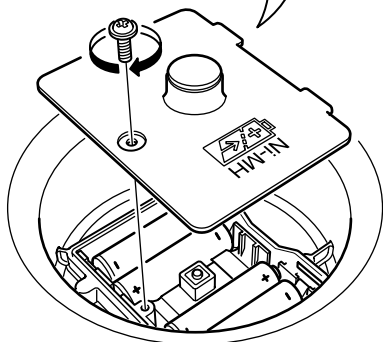
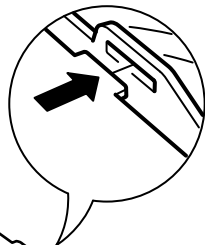
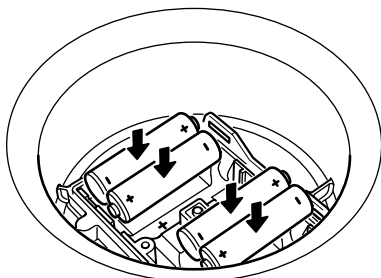
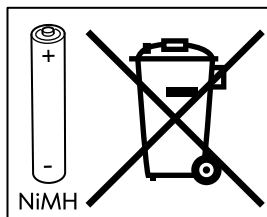
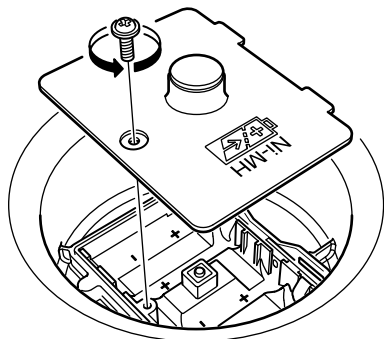
Etter rundt 2 år må de oppladbare batteriene erstattes når lampa slutter å lyse. Erstatt dem med oppladbare batterier av typen NiMH 1,2 V, 2000 mAh, AA. Lyskilden er LED (lysdioder), og kan ikke skiftes ut av kunden.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE FOR FREMTIDIG BRUK.

### **SUOMI**

Noin 2 vuoden käytön jälkeen akut on vaihdettava, jos lamppu ei syty. Vaihtoakujen on oltava ladattavia 1,2 V:n Ni-MH-akkuja (2000 mAh, AA). Valonlähde on led-lamppu, jota ei voi vaihtaa itse.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET VASTAISUUDEN VARALLE.



### SVENSKA

Efter ungefär 2 år behöver det laddningsbara batteriet bytas ut när lampan inte längre tänds. Ersätt med laddningsbara batterier av typen Ni-MH 1,2V, 2000mAh, AA.

Ljuskällan är LED. LED-belysning kan inte bytas ut av kunden.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA BRUK.

### ČESKY

Jakmile přibližně po 2 letech nepůjde lampu rozsvítit, je potřeba vyměnit dobíjecí baterie. Vyměňte je za baterie typu NI-MH 1,2 V, 2000 mAh, AA.

Zdrojem světla je žárovka LED (Light Emitting Diodes), kterou nemůže sám zákazník vyměnit.

TYTO INSTRUKCE SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.



### **ESPAÑOL**

Reemplaza las pilas recargables después de unos 2 años, cuando la lámpara no se enciende. Reemplázalas por pilas recargables Ni-MH, 1,2V, 2000mAh, AA.

La fuente luminosa de este producto es un LED, que el cliente no puede cambiar. GUARDA ESTAS INSTRUCCIONES PARA UN USO POSTERIOR.

### **ITALIANO**

Dopo circa 2 anni, quando la lampada non si accende, è necessario cambiare le batterie ricaricabili. Sostituiscile con batterie ricaricabili Ni-MH 1,2V, 2000mAh, AA. La fonte luminosa di questo prodotto è costituita da LED (Light Emitting Diodes), non sostituibili dal cliente.

CONSERVA QUESTE ISTRUZIONI PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

### **MAGYAR**

Nagyjából 2 év után az újratölthető elemeket cserélni kell, ha a lámpa bekapcsoláskor nem akar meggyulladni. Cseréld ki új, Ni-MH újratölthető, 1,2 V, 2000mAh, AA típusú elemekre. A lámpa fényforrása LED, melyet nem lehet cserélni.

ŐRIZD MEG EZT AZ INFORMÁCIÓT A JÖVŐBEN IS!

### **POLSKI**

Po około 2 latach akumulatory należy wymienić, jeżeli lampka się nie świeci. Wymień na akumulatory Ni-MH 1,2 V, 2000mAh, typ AA. Źródłem światła jest dioda LED (Light Emitting Diodes), która nie może być wymieniona przez klienta.

ZACHOWAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

### **LIETUVIŲ**

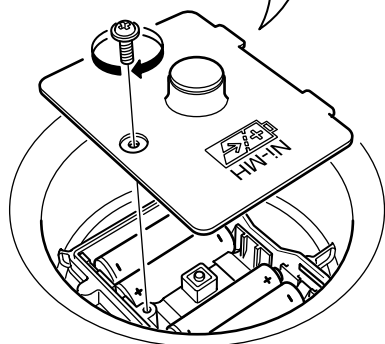
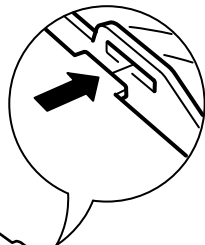
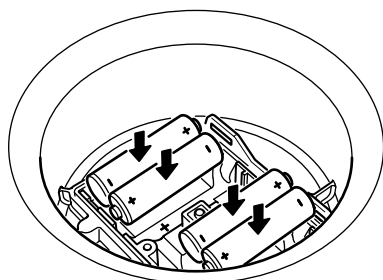
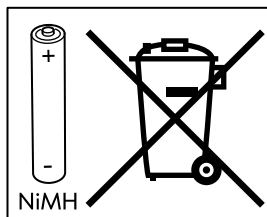
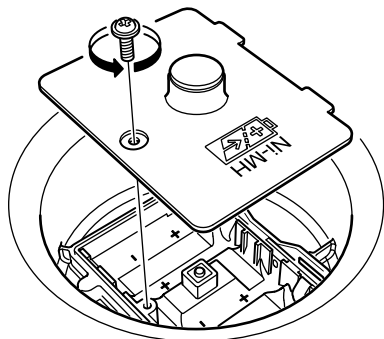
Maždaug po 2 metų, jei lempa neužsidega, reikia keisti įkraunamas baterijas. Pakeiskite jas įkraunamomis Ni-MH, 1,2 V, 2000 mAh, AA tipo baterijomis. Šviesos šaltinis yra šviesos diodas (LED). Nekeiskite jo patys!

SAUGOKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS.

### **PORTUGUÊS**

Após cerca de 2 anos, as pilhas recarregáveis precisam de ser substituídas quando a lâmpada deixa de acender. Substitua por pilhas de tipo AA recarregáveis Ni-MH de 1,2V, 2000mAh. A fonte de iluminação é LED (Díodos Emissores de Luz), o LED não pode ser trocado pelo cliente.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR.



### ROMÂNĂ

După aproximativ 2 ani, bateriile reîncărcabile trebuie să fie schimbate. Înlocuiște-le cu baterii reîncărcabile Ni-MH 1.2V, 2000mAh, AA.

Becul este LED, iar acesta nu poate fi schimbat de către cumpărător.

PĂSTREAZĂ ACESTE INSTRUCȚIUNI.

### SLOVENSKY

Akonáhle sa lampa približne po 2 rokoch nebude dať rozsvietiť, je potrebné vymeniť dobíjacie batérie. Vymeňte ich sa batérie typu NI-MH 1,2 V, 2000 mAh, AA. Zdrojom svetla je LED žiarovka (Light Emitting Diodes), ktorú si zákazník nemôže vymeniť sám.

TIETO INŠTRUKCIE SI USCHOVAJTE NA NESKORŠIE POUŽITIE.





### **БЪЛГАРСКИ**

След около 2 години акумулаторните батерии трябва да бъдат подменени, когато лампата не светва. Подменете ги с Ni-MH акумулаторни 1.2V, 2000mAh батерии тип AA.

Светлинният източник е LED (светодиоди) - светодиодите не могат да се подменят от клиента.

**ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.**

### **HRVATSKI**

Nakon otprilike 2 godine, kad se lampa više ne pali, punjive je baterije potrebno zamijeniti. Zamijenite Ni-MH punjivim 1,2 V, 2000 mAh, AA baterijama. Izvor svjetlosti su LED žarulje koje ne može zamijeniti kupac.

**SAČUVAJTE OVE UPUTE ZA BUDUĆE POTREBE.**

### **ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Μετά από περίπου 2 χρόνια, οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν, όταν το φωτιστικό δεν ανάβει. Αντικαταστήστε με επαναφορτιζόμενες Ni-MH, 1.2V, 2000mAh, τύπου AA μπαταρίες. Η πηγή φωτός είναι LED (Light Emitting Diodes) και δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον πελάτη.

**ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.**

### **РУССКИЙ**

Приблизительно после 2 лет использования перезаряжаемые батарейки необходимо заменить, если светильник не работает. Используйте перезаряжаемые батарейки Ni-MH 1,2 В, 2000 мА/час, АА. Потребитель не может самостоятельно заменить источник света – светодиод.

**СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

### **SRPSKI**

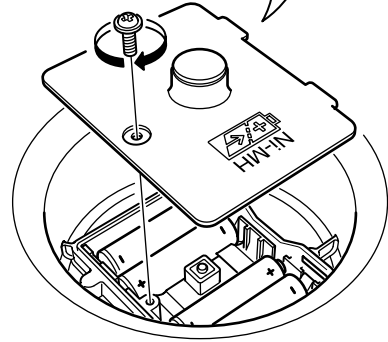
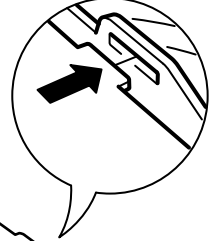
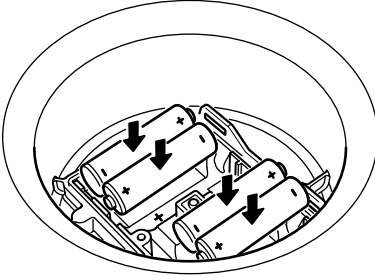
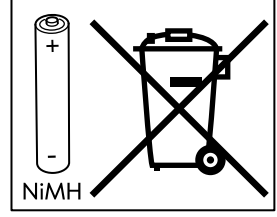
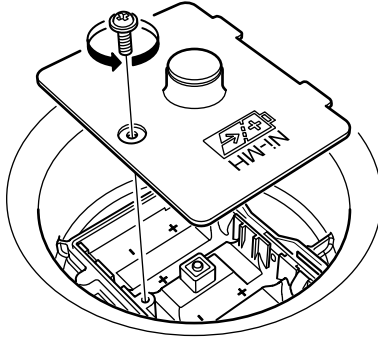
Nakon oko 2 godine, ako lampa više neće da se uključi, treba da zamenite punjive baterije. Zamenite ih Ni-MH punjivim 1.2V, 2000mAh, AA tipom baterija. Izvor svetlosti je LED (diode koje emituju svetlost), a njega kupac sam ne može da zameni.

**SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA UBUĐUĆE.**

### **SLOVENŠČINA**

Polnilne baterije je treba zamenjati po približno 2 letih, ko se svetilka ne prižge več. Nadomestite jih s polnilnimi Ni-MH baterijami, 1,2 V, 2000 mAh, tipa AA. Vir svetlobe so LED svetilne diode, ki jih ni mogoče zamenjati.

**SHRANITE TA NAVODILA ZA NADALJNJO UPORABO.**



### TÜRKÇE

Yaklaşık 2 yıl sonra, lamba aydınlatmadığında şarj edilebilir pillerin değiştirilmesi gerekir. Ni-MH şarj edilebilir 1.2V, 2000mAh, AA tipi pillerle değiştiriniz. LED ampul (Işık Yayan Diyotlar), müşteri tarafından değiştirilemez.

İLERDE GEREKEBİLECEĞİ İÇİN BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ.

### 中文

使用两年左右，若台灯无法点亮则需要更换充电电池，请换上 1.2V, 2000mAh, AA 充电电视。

光源为 LED(发光二极管)，使用者不得自行更换 LED 光源。

保存说明，作为使用参考。



#### 繁体中文

使用約2年後・燈具不亮時需更換充電電池。請更換3號鎳氫充電電池(1.2V, 2000mAh)。  
產品使用不需更換的LED燈泡。

請妥善保存說明書，以供參考。

#### 한국어

약 2년 뒤 램프에 불이 들어오지 않으면 충전지를 교체해야 합니다. Ni-MH 충전지 1.2V, 2000mAh, AA 타입으로 교체하세요.  
광원은 LED(Light Emitting Diodes)이며, LED는 직접 교체하실 수 없습니다.

후일 참고를 위해 이 유의사항을 보관해 주세요.

#### 日本語

電気がつかなくなった場合は、充電用電池を交換する必要があります（交換時期の目安は、ご使用後約2年です）。充電には、ニッケル水素充電電池（1.2V/2000mAh/AA）をお使いください。

本製品の光源にはLEDを使用しています。LEDは交換できません。

この説明書は、いつでも参照できるように大切に保管してください。

#### BAHASA INDONESIA

Setelah sekitar 2 tahun, baterai isi ulang perlu diganti saat lampu tidak menyala. Ganti dengan baterai isi ulang tipe Ni-MH 1.2V, 2000mAh, AA.  
Sumber Cahaya adalah LED (Dioda Pemancar Cahaya), LED tidak dapat ditukar oleh pelanggan.

SIMPAN PETUNJUK INI UNTUK PENGGUNAAN MASA DATANG.

#### BAHASA MALAYSIYA

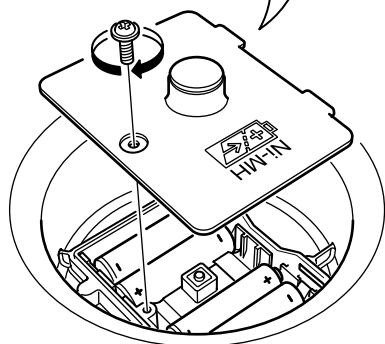
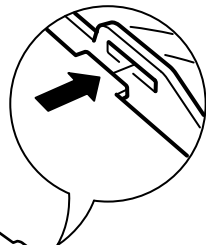
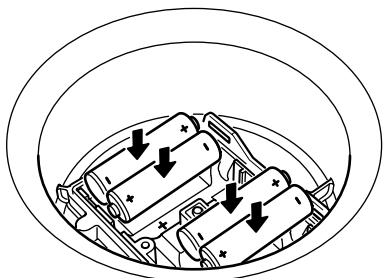
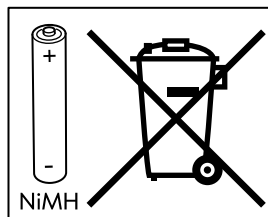
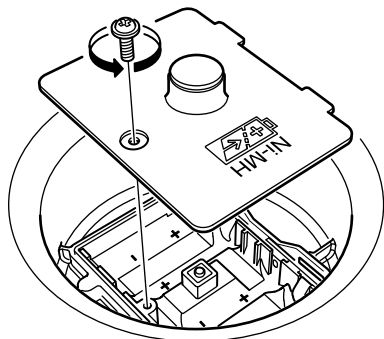
Apabila lampu tidak menyala selepas lebih kurang 2 tahun, bateri yang telah dicas semula perlu diganti. Gantikan dengan bateri AA, 1.2V, 2000mAh yang boleh dicas semula.  
Sumber cahaya ialah LED (Diod Pancaran Cahaya), pelanggan tidak boleh menukar ganti LED.

SIMPAN ARAHAN INI UNTUK KEGUNAAN AKAN DATANG.

#### عربي

بعد سنتين تقريباً، تحتاج البطاريات القابلة للشحن إلى استبدال عندما لا تضيء الللمبة. استبدلي بطاريات قابلة للشحن من النوعية، Ni-MH 1.2V, 2000mAh, AA.  
مصدر الضوء LED ويعني (الدايودات الباعثة للضوء)، لمبات LED لا يمكن للعميل أن يستبدلها.

يرجى حفظ هذه التعليمات لاستخدامها في المستقبل.

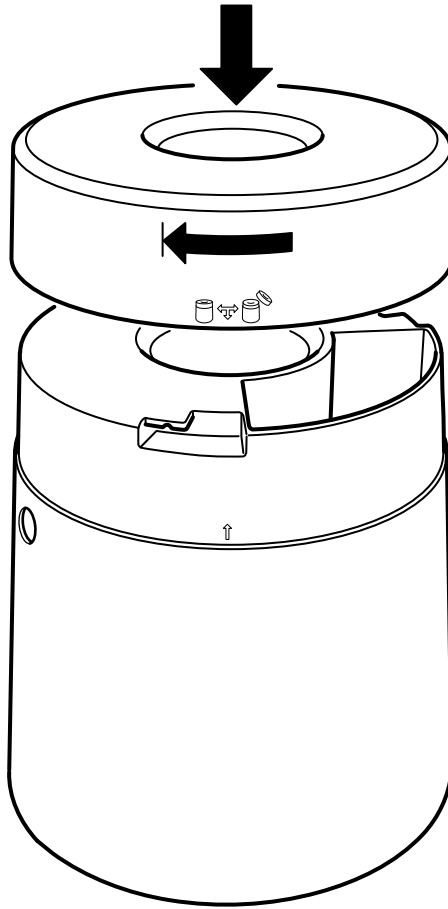


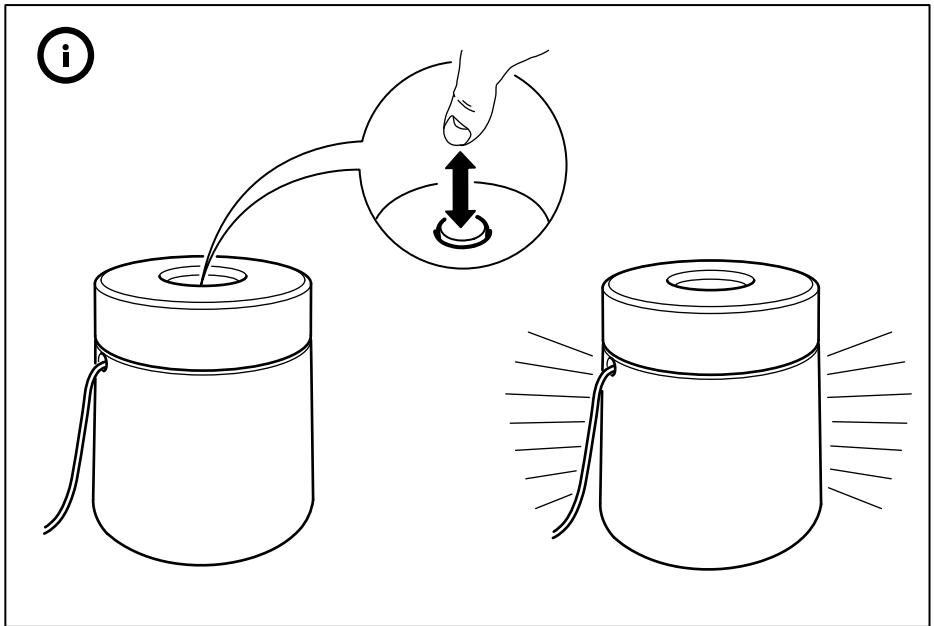
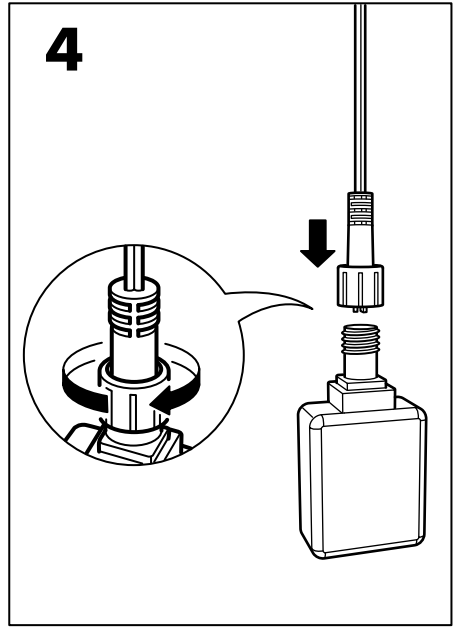
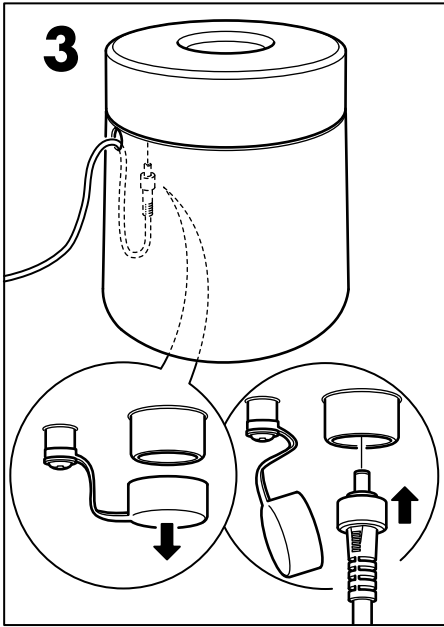
### ไทย

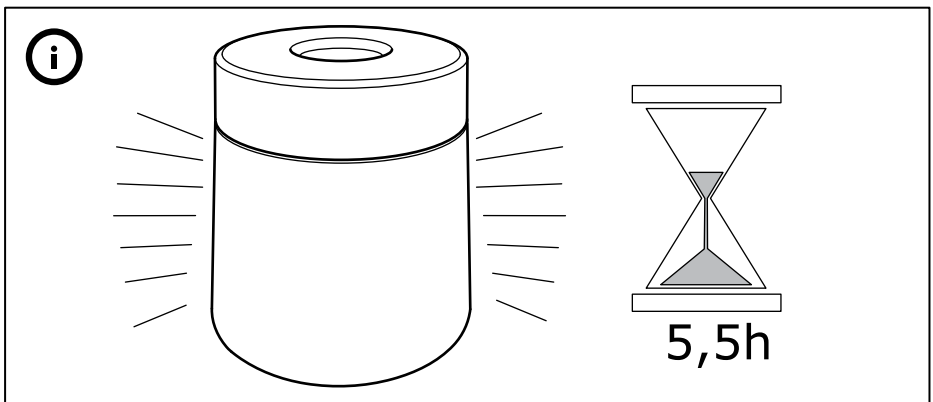
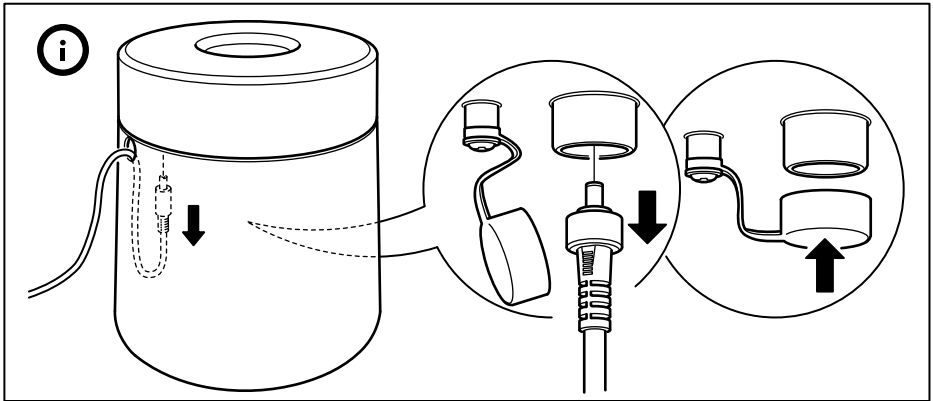
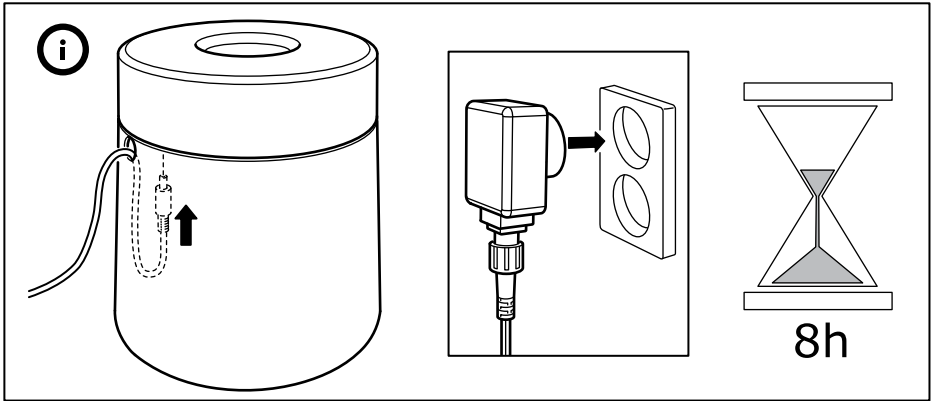
ใช้แบตเตอรี่ชนิดชาร์จไฟได้ แบตเตอรี่มีอายุใช้งานประมาณ 2 ปี เมื่อครบกำหนดเวลาดังกล่าว หากคอมพิวเตอร์เปิดไม่ติด ให้เปลี่ยนแบตเตอรี่ (ใช้แบตเตอรี่ AA แบบชาร์จไฟได้ Ni-MH 1.2V 2000mAh) คอมพิวเตอร์หลอด LED ห้ามผู้ใช้เปลี่ยนหลอด LED เอง

เก็บคู่มือนี้ไว้ เพื่อใช้ในการเลือกซื้อแบตเตอรี่ได้อย่างถูกต้อง

2







**ENGLISH**

Max. load 130 kg (286 lb)

**DEUTSCH**

Max. Belastung 130 kg.

**FRANÇAIS**

Charge max. 130 kg (286 lb)

**NEDERLANDS**

Max. belasting 130 kg.

**DANSK**

Maks. belastning 130 kg.

**ÍSLENSKA**

Burðarþol 130 kg (286 lb).

**NORSK**

Maks. belastning 130 kg.

**SUOMI**

Enimmäiskuormitus 130 kg.

**SVENSKA**

Maxbelastning 130 kg.

**ČESKY**

Max. nosnost 130 kg.

**ESPAÑOL**

Peso máx. 130 kg (286 lb).

**ITALIANO**

Carico massimo kg 130.

**MAGYAR**

Max. teherbírás: 130 kg.

**POLSKI**

Maks. obciążenie 130 kg (286 lb)

**LIETUVIŲ**

Didž. apkrova 130 kg

**PORTUGUÊS**

Carga máx.: 130 kg (286 lb)

**ROMÂNĂ**

Greut. max: 130kg (286lb)

**SLOVENSKY**

Max. záťaž 130 kg.

**БЪЛГАРСКИ**

Макс. товароносимост 130 кг.

**HRVATSKI**

Maks. nosivost 130 kg.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ**

Μέγ. φορτίο 130 kg.

**РУССКИЙ**

Макс. нагрузка 130 кг (286 фунтов).

**SRPSKI**

Maks. nosivost 130 kg

**SLOVENŠČINA**

Največja obremenitev 130 kg.

**TÜRKÇE**

Maks. yük 130 kg (286 lb)

**中文**

最大承重 130 公斤 ( 286 磅 )

**繁體中文**

最高承重130公斤

**한국어**

최대 하중 130 kg(286 lb)

**日本語**

最大荷重 130kg (286lb)

**BAHASA INDONESIA**

Beban maksimum 130 kg (286 lb)

**BAHASA MALAYSIA**

Maksimum muatan 130 kg (286 paun).

**عربي**

الحمولة القصوى 130 كجم (286 باوند)

**ไทย**

รับน้ำหนักสูงสุด 130 กก. (286 ปอนด์)